

УДК 800
DOI: 10.26140/bg23-2020-0901-0037

**ПРИОРИТЕТНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ РАЗВИТИЯ КУРСКОГО РЕГИОНА
(ЯЗЫКОВОЕ ИССЛЕДОВАНИЕ НА МАТЕРИАЛЕ
КРЕОЛИЗОВАННЫХ ТЕКСТОВ)**

© 2020
SPIN-код: 6869-6414
AuthorID: 973920

Арзамасцева Наталья Юрьевна, кандидат филологических наук, старший преподаватель
кафедры русского языка для иностранных граждан

AuthorID: 973920
SPIN-код: 6869-6414

Чиркова Вера Михайловна, кандидат педагогических наук, старший преподаватель
кафедры «Русского языка и культуры речи»
Курский государственный медицинский университет
(305041, Россия, Курск, ул. Карла Маркса, 3, e-mail: michutka.2010@yandex.ru)

Аннотация. Общество во все времена своего развития постоянно находится в ожидании перемен, относительно, прежде всего, важнейших сфер жизни – экономики, здравоохранения, образования. Реформы приходят главным образом при смене руководства. Меняется правитель – меняются приоритеты. Особенное место в этом процессе занимает язык, выступая в роли медиатора, посредника между властью и обществом. Языковые особенности в совокупности с визуальной опорой (в нашем случае – креолизованные тексты) способны оказывать необходимое влияние на общество, на его сознание. В цели исследования входит определить и описать приоритетные сферы развития города Курска по материалам креолизованных текстов. В работе использованы методы наблюдения, комплексного теоретического и описательного анализа. Результаты исследования: на материалах креолизованных текстов сделан обзор приоритетных направлений развития города Курска. Исследование показало, что в рамках предвыборной кампании эффективные действия начали осуществляться по следующим направлениям: экономика, образование, здравоохранение, туризм в пределах области, спорт и многим другим. Кроме того, незыблемыми, фундаментальными ценностями, стоящими выше других, являются семья и дети. Прагматический эффект рассматриваемых креолизованных текстов заключается главным образом в их семантико-визуальной композиции. Научная новизна работы состоит в том, что в ней впервые производится анализ развития города Курска на материале креолизованных текстов. Практическая значимость работы обусловлена возможностью использовать полученные результаты в курсах лекций и семинаров, спецкурсов по различным лингвистическим и общенаучным направлениям.

Ключевые слова: креолизованный текст, языковые манипуляции, прагматический эффект, ценности через язык, приоритетные направления развития города.

**PRIORITY DIRECTIONS OF DEVELOPMENT OF KURSK REGION
(LANGUAGE RESEARCH ON THE MATERIAL
OF CREOLIZED TEXTS)**

© 2020

Arzamastseva Natalia Yurevna, candidate of philological sciences, senior teacher
of the department "Russian Language for Foreign Citizens"

Chirkova Vera Michailovna, candidate of pedagogical sciences, senior teacher
of the department of «Russian language and speech culture»
Kursk State Medical University

(305041, Russia, Kursk, Karl Marx Street, 3, e-mail: michutka.2010@yandex.ru)

Abstract. Society at all times of its development is constantly waiting for changes, relative first of all to the most important areas of life – economics, healthcare, education. Reforms come mainly with a change of leadership. The ruler is changing – priorities are changing. Language occupies a special place in this process acting as a mediator, an intermediary between the government and society. Language features in conjunction with visual support (in our case – creolized texts) can have the necessary impact on society, on its consciousness. The purpose of the study is to identify and describe the priority areas of development of Kursk city based on creolized texts. The paper used methods of observation, a comprehensive theoretical and descriptive analysis. Results of the study: a review of the priority areas of development of Kursk city is made on the material of creolized texts. The study showed that within the framework of the election campaign, effective actions began to be carried out in the following areas: economy, education, healthcare, tourism in Kursk region, sports and many others. In addition, family and children are unshakable, fundamental values that are superior to others. The pragmatic effect of the creolized texts under considerations lies mainly in their semantic-visual composition. The scientific novelty of the work lies in the fact that for the first time it analyzes the development of Kursk city on the basis of creolized texts. The practical significance of the work is due to the ability to use the results in courses of lectures and seminars, special courses in various linguistic and general scientific areas.

Keywords: creolized text, language manipulations, pragmatic effect, values through language, priority directions of city development.

Введение. Жизнь каждого городского пространства неизбежно подвержена изменениям. Особенно ощутимы перемены перед выборами руководителя региона. Как правило, это реформы на всех уровнях политической, экономической, социальной, культурной, языковой и многих других сферах жизнедеятельности общества. Не является исключением и административный центр Курской области – город Курск. Перед выборами в органы государственной власти и в органы местного самоуправления, назначенными на 8 сентября 2019 года, город захлест новой жизнью, ощутил ветер перемен. Если обратиться к истории развития нашей страны, то станет

понятно, что во все времена Россия ждала доброго царя, который решил бы все накопившиеся проблемы. И сейчас хорошей жизни ждет соловьиный край и его жители куряне. Цель данного исследования – рассмотреть приоритетные направления развития Курска с опорой на языковые особенности, получившие место в креолизованных текстах.

Термин «креолизованный текст» был предложен в 1990 году Ю.А. Сорокиным и Е.Ф. Тарасовым, которые понимали под ним тексты, «фактура которых состоит из двух негетерогенных частей» [1, С. 180-186]. С этого времени данный лингвистический феномен стал широко из-

учаться лингвистами в самых различных направлениях [2-13]. К данному исследованию попробуем подойти с позиций лингвистики и психолингвистики.

Описание авторских исследований и наблюдений. Приоритетные сферы развития жизнедеятельности курян.

В рамках предвыборной кампании кандидаты на должность обозначили основные направления развития региона в случае победы в выборах. Проследим на материале креолизованных рекламных/информационных текстов, что в приоритете на будущее, около чего «поставлены галочки». Во-первых, по мнению одного из кандидатов на должность главы города Р. Старовойта, пришло «время эффективных действий». Что же стоит за словом «эффективный» в данном случае? Рассмотрим ценности, положенные в основу развития области.

Так, 2019 год объявлен годом дорог в Курской области. «По количеству автомобильных дорог общего пользования с твердым покрытием регион занимает 4 место в ЦФО» [14]. Ни для кого не секрет, что именно по качеству дорог судят качество городской жизни. Эта проблема всегда актуальна и широко обсуждаема. И вот пришло время качественной жизни для Курска и Курской области. Так, врио губернатора Курской области Роман Старовойт в рамках проведения пресс-брифинга, на котором обсуждалась проблема курских дорог, выразил уверенность в том, что «словосочетание «курские дороги» станет синонимом качества» [14].

Еще одно приоритетное направление, по которому проводятся эффективные действия – это спорт (см. рисунок 1). Акцент ставится сразу на нескольких видах спорта: легкая атлетика, футбол, волейбол, баскетбол, бокс, фехтование. Особое внимание при этом уделяется легкой атлетике, а именно бегу. С полной уверенностью можно сказать, что с приходом к власти врио губернатора Романа Старовойта, активно занимающегося бегом, в Курске меняются отношения к спорту, в частности к бегу. Все большее количество курян принимают участие в регулярно проводимых забегах. Вместе с отношением меняются и спортзоны. Так, все куряне с трепетом следят за преображением излюбленного места отдыха и спорта парка Боева Дача, известной как Боевка. Неким лозунгом данного периода развития города стало название интернет-проекта «Курск бежит и ты беги». Прагматический эффект данной информации достигается посредством семантико-композиционной связи в креолизованных текстах. Вербальную составляющую помимо броского названия усиливают метафоричное выражение «подари себе крылья», слова и словосочетания с четко выраженной положительной коннотацией «преодолеть расстояние», «благотворительный марафон», «мир детства». Визуальный ряд привлекает внимание иллюстрациями «становления человека» от старта до финиша. Человека с раннего детства привлекают все формы отражения пространства [15]. Одна из таких форм модель земного шара – глобус. Объемный земной шар с изображением небольшой фигуры человека в сочетании с указанным расстоянием равным экватору Земли – 40 075 км и заветной галочкой позволяют должным образом воздействовать на читателя.

Важными моментами в пропаганде спорта стали пример учителя и борьба с курением и алкоголем (см. рисунок 1). Иллюстративный ряд в данном случае дополнили афористическое восклицательное предложение «Пример для ученика – сам учитель!» (имеющее двойной прагматический эффект благодаря местоимению «сам»), фразеологизированное словосочетание «территория свободная от курения и алкоголя», а также положительно коннотированные слова «здоровье» и «сила».

Призывом к эффективным действиям выступает цитата Махатмы Ганди из следующего креолизованного текста: «Если ты хочешь перемен в будущем – стань этой переменной в настоящем». Политика последних лет

направлена на активное вовлечение жителей населенного пункта в его судьбу. Сейчас пришло то время, когда «верхи» открыты «низам» и призывают их к совместным продуктивным действиям. В связи с этим в Курске появилось несколько проектов, в рамках которых происходит коммуникация граждан и государственных структур каждый гражданин имеет возможность принять участие в развитии своего региона. Самые известные из них портал «Действуем вместе» (VMESTE46.RU) и федеральный проект «Городская среда» (SREDA46.RU). Контрастные иллюстрации от яркой, красочной с гербом Курска до выполненной в черно-белых тонах с заветной галочкой подкреплены вербальными средствами, а именно императивными конструкциями с призывно-агитационным характером «участвуй в судьбе», «прими участие в разработке»; метафоричным названием «соловиный край».

Наглядный пример работы портала «Действуем вместе» представлен на рисунке 1 (см. рисунок 1). Призыв оставить свой голос за одного из кандидатов сопровождается уже привычной для каждого современного человека иллюстрацией «нравится/лайк», рядом портретов кандидатов с автобиографической информацией, связанной с Курском. В языковом плане интерес представляет подмена слова «название» словом «имя» в верхней строке информационного стенда. Намеренное нарушение языковых норм в прагматических целях не ново для лингвистики [16-18]. Слово «имя» в данном случае звучит теплее, приближает читателя к обсуждаемой теме, сподвигает на действия. Инициативность – одно из главных качеств, которое ценят куряне [19].

Так, на рисунке 1 наглядно представлены основные направления активности граждан Курского региона, обозначенные в рамках предвыборной кампании 2019 года.



Рисунок 1-Направления активности курян в рамках предвыборной кампании-2019.

Приоритетными областями развития Курского региона с точки зрения анализа креолизованных текстов выступают образование, здравоохранение, экономика, туризм. Прагматизм в данном случае достигается путем различных речевых манипуляций [20] и заключен:

- в положительно окрашенной лексике (удовлетворенность качеством, рост удовлетворенности качеством, рост профессиональной подготовки, увеличение продолжительности жизни, увеличение доли, формирование бюджета);
- в отражении процентных данных удовлетворенностью образованием и здравоохранением;
- в сопровождении информации схемами, рисунками;
- в выделении особенно важной информационной части;
- в наличии английских слов в части, связанной с темой туризма (goKursk, localtouristic);
- в языковой игре названия известного блога в Instagramе «Соловей и Решка».

В центре проблематики рассматриваемых нами креолизованных текстов – семейные ценности (см. рисунок 2). Данные тексты главным образом направлены на пропа-

ганду сохранения семьи, беременности, заботу о детях. Визуальный ряд одного из креолизованных текстов семейной тематики (см. рисунок 2) представлен улыбающимися, счастливыми лицами членов традиционной русской семьи – отца, матери, детей. Языковая «сила» в данном случае заключена, прежде всего, в аксиологически важных словах «семья», «счастье», «беременность». Кроме того, слова «большая» и «большое», написанные всеми заглавными буквами, привлекают внимание читателя. Не последнюю роль играет императивная конструкция «сохрани беременность». Интересный дизайн следующего креолизованного текста не может не обратить на себя внимание читателя. Руки матери лежат на животике, оформленном в виде всплывающего информационного окна с сообщением «У вас будет ребенок» и курсором, направленным на клавишу «сохранить». Слова «сохрани лучшее в себе» легко воспринимаются в ассоциативном ряду с темой семьи, беременности, детей. В далее представленном креолизованном тексте (см. рисунок 2) в центре визуальной составляющей умиляющая многих картина – материнские руки, обнимающие детские ножки. Нежный цветок на переднем плане невольно наводит на ассоциацию с фразой «дети – цветы жизни». Лингвистическая составляющая данного текста в фразах-призывах «счастье быть мамой», «сохрани беременность». Особенно эмоционально сильно звучит предупреждение-призыв «Не допусти аборта!». В данном случае глагол «допускать» в сочетании с частицей «не» в повелительном наклонении дают необходимый прагматический эффект посредством более вежливой, тактичной, глубоко проникающей семантики глагола. Традиционно глагол «допускать» сочетается со словом «ошибка», т. е. аборт в данном случае в сознании читателя невольно коррелирует с некой ошибкой, просчетом.

Описанные выше области развития города Курска представлены в рисунке 2.

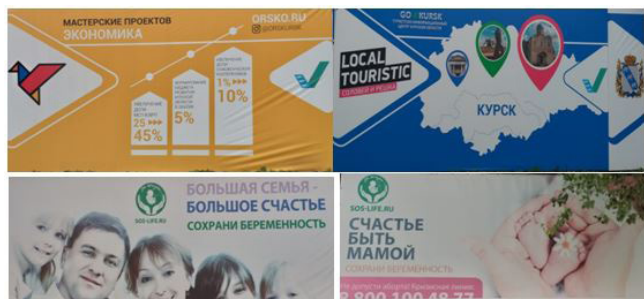


Рисунок 2 - Области развития города Курска-2019.

Заключение. Таким образом, подводя итог вышесказанному, представляется логичным сделать несколько важных выводов по рассматриваемой проблеме. Обзор приоритетных направлений развития города Курска с опорой на креолизованные тексты показал, что, во-первых, эффективные действия начали осуществляться по следующим направлениям: экономика, образование, здравоохранение, туризм в пределах области, спорт и многим другим. Во-вторых, незыблемыми, фундаментальными ценностями, стоящими выше других, являются семья и дети. В-третьих, прагматический эффект рассматриваемых креолизованных текстов заключается главным образом в их семантико-визуальной композиции. Как показывает анализ материала, главными ценностными предпочтениями Курского региона являются открытость, инициативность, активность, следование традициям.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ:

1. Сорокин Ю.А., Тарасов Е.Ф. Креолизованные тексты и их коммуникативная функция // Ю.А. Сорокин, Е.Ф. Тарасов // Оптимизация речевого воздействия. М.: Высшая школа. 1990. С. 180-186.
2. Анисимова Е.Е. Лингвистика текста и межкультурная коммуникация (на материале креолизованных текстов) : учебное пособие для студентов факультетов иностранных языковых вузов. М.:

Academia, 2003. 128 с.

3. Бринюк Е.В. Использование креолизованного текста как один из рациональных подходов к обучению ПКН. URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=28764349> (дата обращения: 10.10.2019).

4. Ворошилова М.Б. Политический креолизованный текст : ключи к прочтению. Монография. Екатеринбург. 2013. 194 с.

5. Громова Н.С. Креолизация текстов печатных СМИ как способ манипуляции адресатом // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов : Грамота, 2011. №8 (38): в 2 частях. Часть I. С. 59-63.

6. Дубовицкая Л.В. Феномен креолизованного текста (на материале креолизованных текстов письменной коммуникации) : автореф. дисс. канд. филол. наук. Москва, 2013.

7. Нежура Е.А. Специфика проксимических сближений в креолизованных текстах (экспериментальное исследование) : автореф. дисс. канд. филол. наук. Курск, 2012. 22 с.

8. Розожникова Т.М., Салихова Э.А. Лингвистические и психоллингвистические признаки креолизованного конфликтного текста : технология выявления и описание // Евразийская адвокатура. 2019. №1 (38). С. 26-38.

9. Скляр Е.С. Образовательный потенциал креолизованных текстов // Региональный вестник, 2019. № 12(27). С. 41-42.

10. Удод Д.А. Креолизованный текст как особый вид паралингвистически активного текста // Современная филология: материалы II Международной науч. конф. (г. Уфа, январь 2013 г.). Уфа: Лето, 2013. С. 97-99.

11. Харченко И.В. Методика использования креолизованных немецкоязычных текстов как средства формирования лингвокультурологической компетенции студентов-германистов : дисс. канд. педагог. наук. Санкт-Петербург, 2014. 283 с.

12. Bateman J. Text and Image : A Critical Introduction to the Visual/Verbal Divide Routledge. 2014. 276 p.

13. Platonova Yu., Tarasova E., Golubinskaya A. Creolized Text as a form of modern educational discourse // Procedia – Social and Behavioral Science. 214 (2015). Pp. 788-796.

14. Сайт Администрации Курской области. URL: adm.rkursk.ru

15. Арзамасцева Н.Ю. Роль локально-дирекциональной составляющей в когнитивном становлении человека // Вестник Челябинского государственного университета. Челябинск, 2019. №6 (428). DOI: 10.24411/1994-2796-2019-10602. С. 17-22.

16. Крылов Ю.В. Нарушение норм языка в рекламном дискурсе (прием и антиприем) // Вестник Новосибирского государственного педагогического университета. №2 (24). 2015. DOI: 10.15293/2226-3365. С. 161-171.

17. Уздинская Е.В. Типичные нарушения норм в центральных изданиях последних лет. Межвузовский сборник научных трудов «Проблемы речевой коммуникации» под ред. М.А. Кормилицыной. Вып. 11. Саратов. Изд-во Саратовского университета. 2011. С. 28-53.

18. Христова Н.А. Нарушение языковой нормы в текстах СМИ : влияние на познавательные структуры индивида. Автореф. дисс. канд. филол. наук. Москва, 2006. 206 с.

19. Прокопчук Т.Л. Особенности ценностных предпочтений учащейся молодежи Курского региона // Вестник Омского университета. Серия «Экономика». 2015. №3. С. 366-371.

20. Чиркова В.М. Приемы речевой манипуляции // Региональный вестник. №2 (17). 2019. С. 25-26.

Статья поступила в редакцию 12.10.2019

Статья принята к публикации 27.02.2020